



# Cambridge International A Level

FRENCH

9716/43

Paper 4 Texts

October/November 2022

2 hours 30 minutes



You must answer on the enclosed answer booklet.

You will need: Answer booklet (enclosed)

**Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.**

## INSTRUCTIONS

- Answer **three** questions in total in **French**, each on a different text:  
Answer **at least one question** from Section 1.  
Answer **at least one question** from Section 2.  
Answer **one other question** from **either** Section 1 **or** Section 2.
- Follow the instructions on the front cover of the answer booklet. If you need additional answer paper, ask the invigilator for a continuation booklet.
- Dictionaries are **not** allowed.

## INFORMATION

- The total mark for this paper is 75.
- Each question is worth 25 marks.

## INSTRUCTIONS

- Répondez en **français** à **trois** questions, chacune sur une œuvre différente :  
Répondez à **au moins une question** de la Section 1.  
Répondez à **au moins une question** de la Section 2.  
Répondez à **une autre question, soit** de la Section 1, **soit** de la Section 2.
- Suivez les instructions sur la toute première page du livret-réponse. Les instructions vous sont aussi données en **français** ci-dessous. Si vous avez besoin de papier supplémentaire pour vos réponses, demandez un deuxième livret-réponse au surveillant.
- Les dictionnaires **ne sont pas** permis.

## RENSEIGNEMENTS

- Le nombre maximum de points pour cette épreuve est 75 points.
- Chaque question vaut 25 points.

This document has **12** pages. Any blank pages are indicated.

**INSTRUCTIONS POUR LE LIVRET-RÉPONSE**

Écrivez en stylo noir ou bleu foncé. Vous pouvez utiliser un crayon HB pour vos diagrammes ou graphiques.

Écrivez votre nom, le numéro de votre centre et votre numéro de candidat dans les cases situées en haut de cette page. Écrivez clairement et utilisez des lettres majuscules.

**N'utilisez ni** stylo effaçable, ni liquide correcteur.

**N'écrivez pas** sur les codes-barres.

Écrivez vos réponses dans le livret-réponse. Utilisez les deux côtés de chaque feuille. Laissez deux lignes entre chacune de vos réponses.

Écrivez dans la première marge le numéro de la question à laquelle vous répondez.

↓

Question	Part
1	(a)(i)
1	(a)(ii)

↑

Si la question à laquelle vous répondez contient deux ou plusieurs parties (par exemple : 1a), écrivez la partie dans la deuxième marge.

Utilisez ce livret-réponse pour tous vos brouillons. Sans rendre vos brouillons illisibles, rayez tout ce que vous ne voulez pas que l'examineur corrige.

N'enlevez aucun élément du livret-réponse.

Vous devez rendre toutes les feuilles que vous avez utilisées à la fin de l'examen. Si vous avez utilisé un deuxième livret-réponse, placez-le à l'intérieur du premier livret-réponse.



Vous devez répondre à **trois** questions en tout. Vous devez choisir un texte différent pour chaque réponse. Choisissez **une** question dans la Section 1, **une** question dans la Section 2 et **une autre** question.

### Section 1

#### 1 Le Mariage de Figaro, Beaumarchais

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

#### SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

LA COMTESSE. – As-tu ce qu'il nous faut pour troquer de vêtement ?

SUZANNE. – Il ne faut rien, Madame ; le rendez-vous ne tiendra pas.

LA COMTESSE. – Ah ! vous changez d'avis ?

SUZANNE. – C'est Figaro.

LA COMTESSE. – Vous me trompez.

5

SUZANNE. – Bonté divine !

LA COMTESSE. – Figaro n'est pas homme à laisser échapper une dot.

SUZANNE. – Madame ! eh, que croyez-vous donc ?

LA COMTESSE. – Qu'enfin, d'accord avec le Comte, il vous fâche à présent de m'avoir confié ses projets. Je vous sais par cœur. Laissez-moi. (*Elle veut sortir.*)

10

SUZANNE *se jette à genoux*. – Au nom du Ciel, espoir de tous ! vous ne savez pas, Madame, le mal que vous faites à Suzanne ! après vos bontés continuelles et la dot que vous me donnez !

LA COMTESSE *la relève*. – Hé mais... je ne sais ce que je dis ! En me cédant ta place au jardin, tu n'y vas pas, mon cœur ; tu tiens parole à ton mari ; tu m'aides à ramener le mien.

15

SUZANNE. – Comme vous m'avez affligée !

LA COMTESSE. – C'est que je ne suis qu'une étourdie. (*Elle la baise au front.*) Où est ton rendez-vous ?

SUZANNE *lui baise la main*. – Le mot de jardin m'a seul frappée.

20

LA COMTESSE, *montrant la table*. – Prends cette plume, et fixons un endroit.

SUZANNE. – Lui écrire !

LA COMTESSE. – Il le faut.

SUZANNE. – Madame ! au moins, c'est vous...

LA COMTESSE. – Je mets tout sur mon compte. (*Suzanne s'assied, la Comtesse dicte.*) *Chanson nouvelle, sur l'air : ... Qu'il fera beau, ce soir, sous les grands marronniers... Qu'il fera beau, ce soir...* 25

SUZANNE *écrit*. – *Sous les grands marronniers... après ?*

LA COMTESSE. – Crains-tu qu'il ne t'entende pas ?

SUZANNE *relit*. – C'est juste. (*Elle plie le billet.*) Avec quoi cacheter ? 30

LA COMTESSE. – Une épingle, dépêche : elle servira de réponse. Écris sur le revers : *Renvoyez-moi le cachet.*

(ACTE IV, SCÈNE III)

- (i) Comparez la situation de Suzanne et de la Comtesse au début de cet extrait.
- (ii) Analysez la relation entre Suzanne et la Comtesse au cours de cet extrait.
- (iii) Quel rôle va jouer par la suite l'épingle avec laquelle Suzanne scelle le billet qu'elle envoie au Comte ?

**SOIT**

- (b) Dans quelle mesure, Beaumarchais critique-t-il la société française du 18<sup>ème</sup> siècle dans *Le Mariage de Figaro* ?

## 2 Les jeux sont faits, Jean-Paul Sartre

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

**SOIT**

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

Pierre considère Lucien avec stupeur et articule :

**Content removed due to copyright restrictions.**

Pierre ne répond pas.

(Folio, pp. 57–58)

- (i) Expliquez qui sont le Régent et Pierre Dumaine et pourquoi ils sont tous deux là.
- (ii) Qu'est-ce que Pierre découvre qui le bouleverse ?
- (iii) Qu'elle est l'importance de cette découverte pour la suite du roman ?

**SOIT**

(b) Analysez le rôle de la mort et du retour à la vie dans le roman *Les jeux sont faits*.

### 3 La Mare au Diable, George Sand

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

#### SOIT

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

– Et puis alors, reprit Petit-Pierre, qui était fier d'avoir à raconter une aventure, cet *homme-là* t'a dit quelque chose de vilain, quelque chose que tu m'as dit de ne jamais répéter et de ne pas m'en souvenir : aussi je l'ai oublié bien vite. Cependant, si mon père veut que je lui dise ce que c'était...

– Non, mon Pierre, je ne veux pas l'entendre, et je veux que tu ne t'en souviennes jamais. 5

– En ce cas, je vas l'oublier encore, reprit l'enfant. Et puis alors, cet *homme-là* a eu l'air de se fâcher parce que Marie lui disait qu'elle s'en irait. Il lui a dit qu'il lui donnerait tout ce qu'elle voudrait, cent francs ! Et ma Marie s'est fâchée aussi. Alors il est venu contre elle, comme s'il voulait lui faire du mal. J'ai eu peur, et je me suis jeté contre Marie en criant. Alors cet *homme-là* a dit comme ça : « Qu'est-ce que c'est que ça ? d'où sort cet enfant-là ? Mettez-moi ça dehors. » Et il a levé son bâton pour me battre. Mais ma Marie l'a empêché, et elle lui a dit comme ça : « Nous causerons plus tard, monsieur ; à présent il faut que je conduise cet enfant-là à Fourche, et puis je reviendrai. » Et aussitôt qu'il a été sorti de la bergerie, ma Marie m'a dit comme ça : « Sauvons-nous, mon Pierre, allons-nous-en d'ici bien vite, car cet homme-là est méchant, et il ne nous ferait que du mal. » Alors nous avons passé derrière les granges, nous avons passé un petit pré, et nous avons été à Fourche pour te chercher. Mais tu n'y étais pas et on n'a pas voulu nous laisser t'attendre. Et alors cet *homme-là*, qui était monté sur son cheval noir, est venu derrière nous, et nous nous sommes sauvés plus loin, et puis nous avons été nous cacher dans le bois. Et puis il y est venu aussi, et quand nous l'entendions venir, nous nous cachions. Et puis, quand il avait passé, nous recommencions à courir pour nous en aller chez nous ; et puis enfin tu es venu, et tu nous as trouvés ; et voilà comme tout ça est arrivé. N'est-ce pas, ma Marie, que je n'ai rien oublié ? 10 15 20 25

(Ch. 15)

(i) Expliquez qui est l'homme dont parle Pierre et pourquoi Marie a dû le rencontrer.

(ii) Analysez le langage enfantin de Pierre dans cet extrait.

(iii) Quelles sont les conséquences de cet incident ?

#### SOIT

(b) Analysez le personnage de Marie dans *La Mare au Diable*.

**4 Kiffe kiffe demain, Faiza Guène**

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

**SOIT**

(a) Lisez cet extrait et répondez aux questions suivantes :

Lundi, chez Mme Burlaud, on a fait un nouveau truc, comme un jeu.

**Content removed due to copyright restrictions.**

devait être ça...

Ça

(Livre de Poche, pp. 101–102)

- (i) Expliquez qui est Mme Burlaud et pourquoi Doria discute de sa vie avec elle.
- (ii) Expliquez pourquoi il était difficile pour Doria et sa mère de parler au sujet de son demi-frère.
- (iii) Analysez les rapports entre Doria et Mme Burlaud au cours de cet extrait.

**SOIT**

(b) Examinez le thème de l'évasion dans le livre.



## Section 2

## 5 Tanguy, Michel del Castillo

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

SOIT

- (a) « Il y avait des Sebastiana, des Firmin, des Père Pardo, et peut-être un autre Gunther. Tant qu'il y aurait des êtres de cette sorte, il se sentirait chez lui sur la terre. » Analysez et évaluez cette remarque au sujet de Tanguy.

SOIT

- (b) Évaluez l'influence de sa mère sur la vie de Tanguy.

## 6 La Rue Cases-Nègres, Joseph Zobel

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

SOIT

- (a) Jusqu'à quel point José et ses amis sont-ils victimes du racisme au cours de *La Rue Cases-Nègres* ?

SOIT

- (b) Comparez et contrastez les rôles de m'man Tine et de m'man Délia dans la vie de José.

## 7 Candide, Voltaire

Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.

SOIT

- (a) « Le conte *Candide* n'a aucun personnage crédible. » Êtes-vous d'accord ? Justifiez votre opinion.

SOIT

- (b) Comparez et contrastez les rôles du jeune baron et de sa sœur Cunégonde dans *Candide*.

**8 No et moi, Delphine de Vigan**

**Choisissez soit la partie (a) soit la partie (b) et écrivez, en français, une rédaction de 500 à 600 mots.**

**SOIT**

**(a)** Analysez comment la situation de la mère de Lou évolue au cours du roman *No et moi*.

**SOIT**

**(b)** « On est pas assez forts, Lou, on ne va pas y arriver. » Est-ce que Lucas a raison quand il dit cela à Lou à propos de leurs efforts pour aider No ? Justifiez votre opinion.



**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cambridgeinternational.org](http://www.cambridgeinternational.org) after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of Cambridge Assessment. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is a department of the University of Cambridge.